



No. 102

N° 102

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
December 14, 2004

Mardi
14 décembre 2004

Daytime Meeting - Sessional Day 149

Séance de l'après-midi - jour de session 149

1st Session
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bill was introduced and read the first time:-

Bill 163, An Act to amend the City of Ottawa Act, 1999. Hon. Mr. Gerretsen.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois:-

Projet de loi 163, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la ville d'Ottawa. L'hon. M. Gerretsen.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the following amendments be made to the membership of certain Committees:

On the Standing Committee on General Government:

Mrs. Jeffrey replaces Mr. Qaadri.

On the Standing Committee on Justice Policy:

Mr. Qaadri replaces Mr. Oraziatti.

On the Standing Committee on the Legislative Assembly:

Mr. McMeekin replaces Mrs. Jeffrey.

Mr. Peterson replaces Mr. Craitor.

On the Standing Committee on Regulations and Private Bills:

Mr. Kular replaces Mr. Leal.

Mr. Craitor replaces Mr. Peterson.

On the Standing Committee on Social Policy:

Mr. Racco replaces Mr. McMeekin.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That notwithstanding the Order of the House dated June 17, 2004, all Committees may meet on Wednesday, December 15, 2004 and Thursday, December 16, 2004 for the purpose of organization.

With unanimous consent, on motion by Mr. Duncan,

Ordered, That the following Standing Committees be authorized to meet during the winter adjournment for the purpose of considering government business in accordance with the schedule of meeting dates agreed to by the three party whips and tabled with the Clerk of the Assembly:

The Standing Committee on Finance and Economic Affairs;

The Standing Committee on General Government;

The Standing Committee on the Legislative Assembly; and

The Standing Committee on Social Policy.

On motion by Mr. Duncan,

Ordered, That pursuant to Standing Order 72(a), the Order for Second Reading of Bill 110, An Act to require the disclosure of information to police respecting persons being treated for gunshot wounds be discharged and the Bill be referred to the Standing Committee on Justice Policy.

With unanimous consent, Mr. Bisson moved the following motion:-

That Mr. Hampton and Mr. Kormos exchange places in the Order of Precedence for Private Members' Public Business, and that the requirement for notice be waived for Ballot Item Number 47.

The question being put on the motion, it was carried.

The House expressed its condolence on the death of John L. Brown, Member for the Electoral District of Beaches-Woodbine from October 17, 1967 to October 20, 1971.

The House expressed its condolence on the death of J. Earl McEwen, Member for the Electoral District of Frontenac-Addington from September 18, 1975 to May 1, 1985.

During "Oral Questions", the Speaker requested the Member for Leeds-Grenville (Mr. Runciman) to withdraw unparliamentary language.

Pendant la période des «Questions orales», le Président demande au député de Leeds-Grenville, M. Runciman de retirer les propos non-parlementaires.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

PETITIONS

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Qaadri.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Ms. Horwath, Mr. Marchese, Ms. Martel and Mr. O'Toole.

Petition relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. O'Toole.

Petition relating to passing Bill 3, An Act to Protect Anaphylactic Students (Sessional Paper No. P-180) Mr. Levac.

Petition relating to refraining from enacting provincial animal control legislation that is breed-specific, and instead implementing a comprehensive bite prevention strategy that encourages responsible ownership of all breeds (Sessional Paper No. P-197) Mr. Hudak.

PÉTITIONS

Petition relating to funding formula used by the Ministry of Health for Four Counties Health Services in Newbury (Sessional Paper No. P-203) Mrs. Van Bommel.

Petition relating to access ramps into Pointe au Baril from the proposed highway 400 (Sessional Paper No. 221) Mr. Miller.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program, be deferred until December 15, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act.

After some time, the question having been put, the Acting Speaker (Mr. Arnott) declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel, soit différé jusqu'au 15 décembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool.

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le président par intérim, M. Arnott déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal a été demandé,

Le Président par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act, be deferred until December 15, 2004.

Therefore the vote is accordingly deferred.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28(h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool, soit différé jusqu'au 15 décembre 2004.

En conséquence, le vote est différé.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(a)

Petition relating to protecting the right of fire fighters to volunteer in their home communities on their own free time (Sessional Paper No. P-175) Mr. Wilkinson.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(a) DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 163, An Act to amend the City of Ottawa Act, 1999 (No. 330).
